

December 5, 2019

Oleg I. Klimov  
Head of the Board  
All-Ukrainian Pharmaceutical Chamber  
23 Shota Rustaveli Street  
Kyiv, Ukraine 01033

5 грудня 2019 року

Олег Іванович Клімов  
Голова правління  
Всеукраїнська фармацевтична палата  
вулиця Шота Руставелі 23  
Київ, Україна 01033

**Re: Memorandum of Understanding**

Dear Mr. Klimov:  
Please accept this Memorandum of Understanding between the American Pharmacists Association (APhA) and the All-Ukrainian Pharmaceutical Chamber (the "parties"). By executing this document, we jointly agree to work together to increase access for the Ukrainian population to vaccines and immunization services across the lifespan. This memorandum is the product of over two years of work between the two organizations. During this time our organizations have reached an understanding of the current situation in Ukraine and the opportunity that exists to collaborate with APhA who has led a more than 25 year, highly successful campaign in the United States and with other countries.  
Our work will begin together as partners, although not exclusively and may include potential collaborators who share our common interests in advancing public health and the goal of establishing pharmacists as immunizers in Ukraine. We agree all parties will respect and protect all intellectual property developed by our respective organizations. The All-Ukrainian Pharmaceutical Chamber will be asked to sign a confidentiality/non-disclosure agreement in regard to APhA intellectual property. Additionally, the parties will work together to secure financial support from stakeholders (manufacturers, governments) for all related expenses, including agreed upon expenses in development of strategies and action plans, approved travel and lodging to Ukraine, and additional programmatic costs such as translation and delivery of train the trainer programs. Together, we will develop a roadmap for success and then begin the work to succeed in our goal for the good of the people of Ukraine. We begin our work with a spirit of cooperation and open communication with each other and with all appropriate stakeholders and partners.

**Re: Меморандум про взаєморозуміння**

Дорогий Містер Клімов:  
Будь ласка, прийміть цей Меморандум про взаєморозуміння між Американською асоціацією фармацевтів (APhA) та Всеукраїнською фармацевтичною палатою («сторони»). При виконанні цього документа, ми спільно погоджуємось працювати разом над розширенням доступу населення України до вакцин та послуг з імунізації протягом усього життя. Цей меморандум є результатом понад двох років роботи між двома організаціями. За цей час наші організації дійшли розуміння щодо поточної ситуації в Україні та існуючої можливості співпрацювати з APhA, яка очолює більш ніж 25-річну дуже успішну кампанію в США, та з іншими країнами.  
Наша робота розпочнеться разом як партнерів, хоча не ексклюзивно і може включати потенційних співучасників, які поділяють наші спільні інтереси у просуванні громадського здоров'я та мету зафіксувати фармацевтів як імунізаторів в Україні. Ми погоджуємось, що всі сторони поважатимуть та захищатимуть усю інтелектуальну власність, розроблену нашою відповідними організаціями. Всеукраїнській фармацевтичній палаті буде запропоновано підписати договір про конфіденційність/нерозголошення стосовно інтелектуальної власності APhA. Крім того, сторони працюватимуть разом, щоб забезпечити фінансову підтримку зацікавлених сторін (виробників, урядів) на всі відповідні витрати, включаючи узгоджені витрати на розробку стратегій та планів дій, затверджених поїздок та проживання в Україні та інших програмні витрати, такі як переклад та доставка серії програм для тренерів.  
Разом ми розробимо дорожню карту для



2215 Constitution Avenue, NW • Washington, DC 20037-2985



As CEO of the American Pharmacists Association, I am privileged and pleased to enter into this agreement with the All Ukrainian Pharmaceutical Chamber.

успішності, а потім розпочнемо роботу, щоб досягти успіху в нашій цілі на благо народу України. Ми починаємо свою роботу з духом співпраці та відкритої комунікації один з одним та з усіма відповідними зацікавленими сторонами та партнерами.

Як генеральний директор Американської асоціації фармацевтів, я маю привілей та задоволення укладати цю угоду з Всеукраїнською фармацевтичною палатою.

Sincerely,  
Thomas E. Menighan, Pharmacist, MBA, ScD, FAPhA  
APhA EVP & CEO

З повагою,  
Томас Е. Меніган, фармацевт, MBA, доктор наук,  
FAPhA  
Виконавчий віце-президент & Генеральний директор APhA

Agreed to on 18/12/2019

Погоджено 18/ 12/ 2019

Thomas E. Menighan,  
EVP & CEO  
American Pharmacists Association

Oleg I. Klimov,  
Head of the Board  
All Ukrainian Pharmaceutical Chamber

## Roadmap for Expansion of Immunization Services for Ukrainians

**December 5, 2019**

The All Ukrainian Pharmaceutical Chamber, a member of the International Pharmaceutical Federation (FIP) is committed to improving the health of Ukrainians across their lifespan by increasing access and coverage for pharmacists' patient care services. The evidence is clear that increased access to vaccines and immunization services provided by pharmacists has a significant impact on vaccine coverage in populations. Increased coverage will provide significant public health and economic benefits to the country.

Following is a list of the various tactical activities that must be considered in the development of a strategic plan to create broad access to vaccines administered by pharmacists in Ukraine:

- Consulting and establishment of the team.
- Development and adoption of the vision for pharmacy-based immunization services in Ukraine.
- Identification and onboarding of Ukrainian Immunization Champions.
- Identification of key stakeholders to engage in the initiative, ultimately leading to the formation of a coalition.
- Advocacy planning and execution to include

## Дорожня карта розширення послуг з імунізації для українців

**5 Грудня, 2019**

Всеукраїнська фармацевтична палата, що є членом Міжнародної фармацевтичної федерації (FIP), прагне покращити здоров'я українців впродовж їхнього життя, розширивши доступ та охоплення послугами фармацевтичної допомоги пацієнтам. З доказів ясно, що розширений доступ до вакцин та послуг з імунізації, що надаються фармацевтами, має значний вплив на охоплення щепленням серед населення. Розширене охоплення забезпечить істотну користь для здоров'я та економіки країни. Далі наводиться перелік різних тактичних заходів, які необхідно враховувати при розробці стратегічного плану створення широкого доступу до вакцин, які адмініструватимуть фармацевти в Україні:

- Консультації та створення команди.
- Розробка та прийняття бачення послуг з імунізації на базі аптек в Україні.
- Ідентифікація та перебування на лідерів з імунізації в Україні.
- Визначення основних зацікавлених сторін для участі в ініціативі, що врешті-решт призводить до формування коаліції.
- Планування та виконання адвокатської діяльності (розробки політик) для



**APhA**

2215 Constitution Avenue, NW • Washington, DC 20037-2985



- pharmacists and other medical professionals, regulators and legislators
- Planning of appropriate advocacy approaches and administration/coordination of work
  - Establishment of the protection of intellectual property, including the ongoing issuance of APhA's Pharmacist Immunizer Certificate to pharmacists who successfully complete their immunization training in Ukraine.
  - Pursuit and securing of funding from government agencies, commercial interests whose products will be used to within the immunization process, and other interested organizations.
  - Engagement of Ukrainian pharmacists to enhance their knowledge, recognition and acceptance of their expanded role into immunizations. This could involve articles, meetings or other mechanisms.
  - Establishment of a documented and recognized training program that meets Ukraine-specific public health needs and provides full lifespan knowledge, skills and tools for pharmacists.
- включення фармацевтів та інших медичних працівників, регуляторів та законодавчих органів
- Планування відповідних адвокатських підходів та управління / координація роботи
  - Створення захисту інтелектуальної власності, включаючи постійну видачу сертифікату провізора-імунізатора від APhA фармацевтам, які успішно проходять навчання з імунізації в Україні.
  - Пошук та забезпечення фінансування з боку державних органів, комерційних інтересів, продукти яких будуть використовуватися в процесі імунізації, та інших зацікавлених організацій.
  - Залучення українських фармацевтів до підвищення їх знань, визнання та прийняття їх розширеної ролі в імунізації. Це може включати публікації, зустрічі чи інші механізми.
  - Створення задокументованої та визнаної програми навчання, яка відповідає конкретним потребам охорони здоров'я в Україні та забезпечує повний життєвий досвід, навички



**APhA**

2215 Constitution Avenue, NW • Washington, DC 20037-2985



- Training and preparation of training faculty and facilitators to deliver education and training and assist pharmacists in the implementation of immunization services within their practices.
  - Development and execution of a “train-the-trainer” program to establish experts in Ukraine who can establish first a pilot, then broad scale adoption of training by Ukrainians for Ukrainians.
  - Ultimately embed within the training of all student pharmacists the pharmacy-based immunization services training program.
  - Engaging with government agencies and other stakeholders regarding pharmacist access to existing vaccination documentation systems. If one does not exist, explore the establishment, testing and maintaining of data systems to facilitate reporting and ongoing tracking (Registry) of vaccinations that would connect public health and primary care physicians whose patients are receiving vaccines.
  - Adopt quality and performance metrics to track immunization rates and pharmacist performance.
- та інструменти для фармацевтів.
- Навчання та підготовка викладачів та фасилітаторів для проведення освіти та навчання та надання допомоги фармацевтам у здійсненні послуг з імунізації у межах своєї практики.
  - Розробка та реалізація програми «навчи тренера» для створення в Україні експертів, які можуть створити спочатку пілотне, а потім широкомасштабне навчання українцями українців.
  - Зрештою впровадити в навчальну студентську програму всіх фармацевтів плани з імунізації на базі аптек.
  - Взаємодія з державними установами та іншими зацікавленими сторонами щодо доступу фармацевтів до існуючих систем документації про вакцинацію. Якщо такої не існує, вивчити створення, тестування та ведення систем даних для полегшення звітності та постійного відстеження (реєстру) вакцинацій, які б з'єднували спеціалістів закладів охорони здоров'я та лікарів первинної ланки



**APhA**

2215 Constitution Avenue, NW • Washington, DC 20037-2985



- Provide cardiopulmonary resuscitation (CPR) training for pharmacists, utilizing existing programs or creation of your own program, as an adjunct to Immunization Training
- Create a policy and procedures / guidebook for pharmacy practices that includes vaccine storage and handling, health worker protection, such as that provided by the US Occupational Safety and Health Administration (OSHA), documentation, etc.
- Establishment of a secure and cold-chain compliant supply chain for pharmacies that can allow the government, pharmacies and the public the confidence that all vaccines given to Ukrainians are efficacious
- The establishment of the business case and payment model that will assure improved public health and economic benefits for the government and long-term sustainability for pharmacies and pharmacists who commit to the creation of immunization services in their pharmacies
- The establishment of pilot programs to assess the best workflow design for pharmacies that meets the медичної допомоги, пацієнти яких отримують щеплення
- Визначити показники якості та ефективності для відстеження рівня імунізації та ефективності діяльності фармацевтів.
- Забезпечити навчання адміністрування серцево-легеневої реанімації (СЛР) для фармацевтів, використовуючи існуючі програми або створюючи власну програму, як доповнення до навчань з імунізації
- Створення політики та процедури / посібнику для аптечної практики, що включає зберігання та поводження з вакцинами, захист медичних працівників, таких як ті, що надаються Адміністрацією охорони праці та охорони праці США (OSHA), документації тощо
- Створення безпечного та холододового ланцюгу поставок до аптек, які дозволять уряду, аптекам та громадськості впевнитись у тому, що всі вакцини, які надаються українцям, є ефективними
- Встановлення моделі оплати за бізнес-кейс, що забезпечить поліпшення охорони здоров'я та

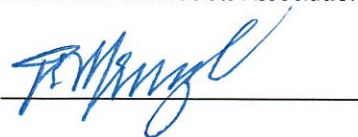
needs of busy practices while maintaining effective access for Ukrainian citizens

- Collaboration between APhA and AUPC on the continued updating of educational and practice content so immunizing pharmacist can maintain their competency in the years to come.

економічних вигод для уряду та довгострокову стійкість для аптек та фармацевтів, які беруть на себе зобов'язання щодо створення послуг імунізації у своїх аптеках

- Створення пілотних програм для оцінки найкращого дизайну робочих процесів для аптек, що відповідає потребам практик зайнятості при збереженні ефективного доступу для громадян України
- Співпраця між APhA та Всеукраїнською фармацевтичною палатою щодо постійного оновлення навчального та практичного вмісту, щоб фармацевт-імунізатор міг підтримувати свою компетентність у наступні роки.

Thomas E. Menighan,  
EVP & CEO  
American Pharmacists Association



Oleg I. Klimov,  
Head of the Board  
All Ukrainian Pharmaceutical Chamber

